PATENT ABSTRACTS OF JAPAN

(11)Publication number:

02-098863

(43) Date of publication of application: 11.04.1990

(51)Int.CI.

G11B 17/04

(21)Application number : **63-252445**

(22) Date of filing:

05.10.1988

(71)Applicant: SHARP CORP

(72)Inventor: KOIZUMI SATORU

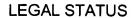
(54) DISK PLAYER

(57)Abstract:

PURPOSE: To suppress the deterioration of vibration proof rubber and to make the life thereof long by providing the vibration proof rubber which is sandwiched between a supporting member and a disk driving mechanism being situated at an ascending position and an energizing means which energizes the disk driving mechanism in the ascending position side.

CONSTITUTION: When the CD driving mechanism 3 arrives at the most ascending position, a washer 21 and the vibration proof rubber 20 abut on an E ring 22. As the result, a spring for chucking 18 is elongated. Then, under the state the vibration proof rubber is deformed a little, the CD driving mechanism 3 holding a CD 2 between a clamp member 27 and itself becomes independent from a chassis 1 and the like, floats and has vibration proof ability. Besides, when the CD driving mechanism 3 is at a descending position, the unnecessary

deformation of the vibration proof rubber 20 is avoided by deflecting only the spring for chucking 18. Thus, the life of the vibration proof rubber 20 can be made long.



[Date of request for examination]

[Date of sending the examiner's decision of rejection]

[Kind of final disposal of application other than the examiner's decision of rejection or application converted registration]

[Date of final disposal for application]



[Patent number]

[Date of registration]

[Number of appeal against examiner's decision of

rejection]

[Date of requesting appeal against examiner's

decision of rejection]

[Date of extinction of right]

Copyright (C); 1998,2003 Japan Patent Office

@公開特許公報(A)

平2-98863

®Int. Cl. 5 G 11 B 17/04 識別記号 庁内整理番号 301 F 6743-5D

@公開 平成2年(1990)4月11日

審査請求 未請求 請求項の数 1 (全11頁)

60発明の名称 ディスクプレーヤ

②特 願 昭63-252445

②出 願 昭63(1988)10月5日

60発明者 小泉

悟 大阪府大阪市阿倍野区長池町22番22号 シヤーブ株式会社

内

の出 願 人 シャープ株式会社

大阪府大阪市阿倍野区長池町22番22号

00代 理 人 弁理士 原 謙 三

明 細 書

1. 発明の名称

ディスクプレーヤ

2. 特許請求の範囲

3. 発明の詳細な説明

[産業上の利用分野]

本発明はディスク駆動機構を昇降させてディスクのチャッキングを行うディスクプレーヤに関するものである。

・〔従来の技術〕

従来、コンパクトディスクブレーヤ等の光学的 再生装置は高級商品としての位置付けがあり、ディスクの装置への撥入及び搬出はトレイ式のもの では、通常、電気的に自動で行われていたが、近 年では、コンパクトディスクブレーヤ等も普及期 を迎え、手動でディスクの撥入・搬出を行う手動 式装置も開発されつつある。

ところで、このようなディスクブレーヤにおいて、トレイにより擬入されたディスクのディスク 駆動機構に対する係合及び係合解除をディスク駆動機構を昇降させることにより行う場合、ディスクとの係合位置である上昇位置において、プレーヤ本体等の外部の振動がディスク駆動機構に伝達されるのを防止するため、ディスク駆動機構は防

(発明が解決しようとする課題)

ところが、上記のディスクブレーヤにおいては、ディスク駆動機構がディスクとの非係合位置である下降位置にある時に防張ゴムが良む構成になっているので、防張ゴムが早期に劣化し、寿命の低下を招くという問題を有していた。

i. C.N.

(課題を解決するための手段)

てのシャーシ1と、シャーシ1上で昇降自在に支持され、ディスクとしてのコンパクトディスク(以下、CDと呼ぶ)2の回転駆動及びCD2上の情報の読取を行うディスク駆動機構としてのCD駆動機構3と、シャーシ1上で前後方向に移動することによりCD駆動機構3を昇降させる昇降用部材4と、CD2を截置収納し、シャーシ1上で機出位置(第2図)と機入位置(第5図)との間で前後移動する移動部材としてのトレイ5とを備えている。

以下、各部の構成を詳細に説明する。

第2図にも示すように、シャーシ1上の両側端部には、互いに対向する1対の側板6・7が取り付けられ、これら側板6・7間のシャーシ1上に昇降用部材4が配置されている。なお、右側の側板7は、昇降用部材4がシャーシ1上に配置された後に、後述するラック13を有する昇降用部材4の右側端部が、側板7の下端に設けた逃げ用溝部7aを介して側板7の外側に位置するように、シャーシ1に取り付けられる。

(作用)

上記の構成によれば、ディスク駆動機構がディスクとの係合位置である上昇位置にある時には、 防張ゴムが付勢手段の付勢力に基づいて、上記規 制部とディスク駆動機構との間で挟着される。こ の状態で、プレーヤ本体の振動は防張ゴムにより 吸収され、ディスク駆動機構の振動が抑制される。

一方、ディスク駆動機構がディスクとの非係合位置である下降位置にある時は、上記付勢手段が変形するのみで、防援ゴムはディスク駆動機構の下降に伴って規制部から離れるため、単にディスク駆動機構の上部に載置されているのみの状態となり、従って、防援ゴムの変形は生じないので、防援ゴムの劣化を抑制して長寿命化を図ることができる。

(実施例)

本発明の一実施例を第1図乃至第7回に基づい て説明すれば、以下の通りである。

第1図に示すように、本実施例に係るコンパクトディスクプレーヤは、プレーヤ本体の一部とし

シャーショ上には、ガイドピン1 a・1 a…が 設けられ、これらガイドピン1 a・1 a…は、昇 降用部材 4 に形成された前後方向に延びるガイド 穴 4 a・4 a…に嵌合している。これにより、昇 降用部材 4 は、ガイド穴 4 a・4 a…の長さに応 じたストロークでシャーショ上にて前後方向、つ まり、E又はF方向に移動可能となっている。

第4図にも示すように、昇降用部材 4 には前後方向に延びる複数の立壁部 4 b・4 b・・が形成期 用凹部 4 cと、規制用凹部 4 cと、規制用凹部 4 cと、規制用凹部 4 cと、規制用凹部 4 dと、方で低い位置に設けられた知知 加田四部 4 dと、それら両者の間で延びる傾斜の部 4 d かの凹部 4 c~ 4 e 内には 全区 D 駆動機構 3 は 上昇位置して各規制 ピン 3 a が解放 日の 協部に位置して各規制に C D 取動機構 3 は 上昇位置している時に C D 駆動機構 3 は 内に嵌合している時に C D 駆動機構 3 は 下

降位置で保持されるようになっている。なお、昇降用部材 4 はばね掛け 4 1 と側板 7 のばね掛け 7 b との間に張設されたばね8 によりE方向に付勢されている。

側板7の外側位置において、昇降用部材4に上向きに屈曲した当接部4gが設けられ、この当接部4gは、第6図に示すように、搬入位置におい

が第1ロックレバー16のばね掛け16bに係止され、他端が側板7の端部76に保止されることにより、第1ロックレバー16を矢印A方向に付勢している。

第5図にも示すように、第1ロックレバー16には係合部16cが設けられ、この係合部16cが設けられ、この係合部16cは昇降用部材4に設けたロック部4hに係合することにより、昇降用部材4をばね8の付勢力に抗して下方向の移動協部で保持するようになっている。又、昇降用部材4のロック部4hの近傍には、第1ロックレバー16の係合部16cがロック部4hから外れた際に、この係合部16cが当接部4hから外れた際に、この係合部16cが当接する当接部41が設けられている。

第1ロックレバー16には当接部16dが設けられ、当接部16dはトレイ5のF方向端部に位置する端面5iに当接可能となっている。

第7図にも示すように、CD駆動機構3には複 数の取付穴3 b・3 b…が明けられ、各取付穴3 bは、シャーシ1に立設した支持部材としての保 持ピン1 bに嵌合されている。これにより、CD て機出用操作レバー 1 1 の押圧部 1 1 c に当接するようになっている。そして、操作部 1 1 b により機出用操作レバー 1 1 を D 方向へ回動操作すると、当接部 4 g が F 方向へ押圧されることにより、昇降用部材 4 がばね 8 の付勢力に抗して F 方向に移動するように構成されている。

シャーシ 1 には支点ピン 1 e が設けられている。この支点ピン 1 e には第 1 ロックレバー 1 6 が 神通穴 1 6 a の部位で回動自在に挿通され、かつ、第 1 ロックレバー 1 6 の下方で支点ピン 1 e に ばね 1 7 が挿入されている。ばね 1 7 はその一端

駆動機構 3 はシャーシ 1 に対し昇降自在とされている。そして、各保持ピン 1 b における C D 駆動機構 3 の下方には、C D 駆動機構 3 を上方へ押圧する付勢手段としてのチャッキング用ばね 1 8 が挿入されている。

又、各保持ピンIbにおけるCD駆動機構3の 上部側には、取付部20aにてCD駆動機構3の 取付穴3bに取り付き、CD駆動機構3の上面側 で保持される防張ゴム20が中央の穴20bで 合され、防張ゴム20は保持ピン1bにより昇降 自在に支持されている。 更に、防張ゴム20の上 方で保持ピン1bにワッシャ21が嵌合され、規 朝邸としてのEリング22により抜けを防止されている。

第5図にも示すように、CD駆動機構3には規制穴3 c・3 cが設けられ、各規制穴3 cは、シャーシ1に立設した規制ピン1 cに若干の余裕を持って嵌合され、規制ピン1 c・1 cによりシャーシ1 に対するCD駆動機構3の水平面内での相対的な援動が規制されるようになっている。

第4図にも示すように、CD駆動機構3にはC CD2上の光学信号の銃取を行うための光ピック アップ24とが設けられている。ターンテーブル 23はCD2の下部を支持する下部支え23 aと 、CD駅動機機3の上昇に伴ってCD2の中央に 設けられたチャッキング穴2aに嵌合し、CD2 の位置ずれを吸収しながらセンク出しを行う斜面 部23bと、斜面部23bの上端部に位置し、後 述するクランプ部材27の磁石27cとの間でC D2を吸着保持する吸着板23cとを備えている。

ターンテーブル23の上方において、両側板6 ・7の上面には基枠25が、その基枠25の取付 穴25a・25a…を通過して側板6・7のねじ 穴6a・6a、7g・7gに蝶合するこねじ26 ・26…により取り付けられている。 基枠25の 中央部には穴25bが設けられ、穴25b内でク ランプ部材27が回転可能に支持されている。

クランプ部材27は、CD2をターンテーブル 23の下部支え23a上に押圧する押え部27a

と、ターンテーブル23の斜面館23bが嵌合さ D2を回転させるためのターンデーブル23と、・・・れる傾斜状凹部27bと、このクランプ部材27 の中央部内に挿入され、ターンテーブル23の吸 着板23cを磁力にて吸着することによりターン テーブル23との間でCD2を保持する磁石27 cと、穴25bの周囲で基枠25の上面に摺接す ることによりクランプ部材27の落下を防止する 落下防止板27dとを備えている。

> トレイ5の両側端部にはガイド沸5a・5aが 形成され、ガイド溝5a・5aは側板6・7の内 側上部にそれぞれ設けたガイド片6 b・7 hに摺 動自在に嵌合している。これにより、トレイ5は シャーシIに対し搬出位置と搬入位置との間でB 及びF方向に往復移動自在とされている。

> 側板6の内側には水平方向の支点軸6cが設け られ、支点軸6 cにはプーリ28が嵌合されてい る。プーリ28の内側にて、支点軸6cには更に ばね30、ワッシャ31が装着されてEリング3: 2により抜けを防止されている。 プーリ28はば ね30の付勢力により、所定の負荷をもって回転

可能とされている。

シャーシ1のばね掛け1dには搬出用ばね33 の一端部が係止され、撥出用ばね33はプーリ2 8の外間に巻き付いて方向転換することによりほ ぼU字形状をなし、他端部がトレイ5に設けたば ね掛けピン5 bに係止されている。トレイ5は、 この廃出用ばねるるによりE方向に付勢されてい る。上記のように、嫩出用ばね33はプーリ28 を経由させることにより、U字状をなしているの で、娩出用ばね33は自由長の長いものを使用し て、ばね定数を低くすることができる。そのため 、トレイ5を搬出用ばね33の付勢力に抗してF 方向に手動操作するのに必要な操作力を充分に小 さくすることができる。

又、搬出用ばね33は、ばね30による負荷の 掛かったプーリ28に巻き付けられているので、 **厳出用ばね33の伸縮はダンパとしての機能を有** するプーリ28により級街される。その結果、殿 出用ばね33の付勢力に基づくトレイ5のE方向 への移動も扱やかなものとなる。なお、側板6の

ねじ穴6dには、トレイ5のばね掛けピン5bに 係合可能なこねじ34が側板6の内側に突出する ように螺合されており、トレイ5が所定ストロー クだけE方向へ移動した段階でばね掛けピン5 b がこねじ34に係合することにより、トレイ5が 搬出位置にて保持されるようになっている。

トレイ5には、このトレイ5が搬入位置にある 際に、CD駆動機構3の昇降に伴って上下動する ターンテーブル23及び光ピックアップ24を通 過させるための逃げ穴5cが設けられている。こ の逃げ穴5cの周囲には、CD2を収納するため の収納部5 d が設けられ、収納部5 d はCD2の 外形より若干大きく形成されている。更に、収納 部5dの周囲にはCD2の下部を受ける傾斜した 受部5e(第4図参照)が形成されている。

更に、受部5eの両側方において、トレイ5の 再側端部にCD2とトレイ5の側壁部との干渉を 回避するとともに、CD2の装着、取出しを円滑 に行うための切欠部5 [・5]が設けられている ・又、トレイ5の遊入位置にて切欠部5 [・5]

に対向する側板 6・1 の内壁部には、CD2の回転中におけるCD2と側板 6・7との干渉を回避するための切欠部 6 e・7 i が形成されている。

支点ピン1 e における第1ロックレバー16の上方にはばね35が押入され、ばね35の上方には第2ロックレバー36が押通穴36aの部位では第2ロックレバー36によりようにはお掛け16eと、第2ロックレバー36のばね掛け36bとの間に張設され、にはちり、第2ロックレバー36は矢印B方向に対数は10ックレバー36は当接部36cが第1ロックレバー36は当接部36cが第1ロックレバー16のばね掛け16eによりB方向への回動量を規制されるようになっている。

第2ロックレバー36にはロック部36dが設けられ、ロック部36dはトレイ5が幾人位置にある際に、トレイ5の右側の側壁部5gに形成したロック用滌部5hに係合することにより、トレイ5を搬入位置で保持するようになっている。

が、防視ゴム20はCD駆動機構3とともに下降 して、変形することなく、単にCD駆動機構3上 に載置された状態となっており、防張ゴム20に は不要な力は作用していない。

更に、クランプ部材27は自重により下降して 落下防止板27 dが基枠25の上面に当接した状態となっているが、この状態でトレイ5によりC D2が厳入されても、クランプ部材27の押え部 27 a はF方向に移動中のCD2には接触しない ようになっている。

上記した機出状態にてCD2をトレイ5の受部5 e 上に機選し、CD2を執置したトレイ5を機出用ばね33の付勢力に抗して矢印ド方向に手動にて押圧し、第2図~第4図の機出位置から第5図~第7図の機入位置へ移動させる。そうすると、トレイ5の移動ストロークが終了するやや一16の当接部16dに当接し、トレイ5のド方向への移動に伴って第1ロックレバー16がばね17の付勢力に抗して矢印8方向へ回動する。

上記の構成において、第2図〜第4図に示すように、トレイ5が提出されている際には、トレイ5が提出されている際には、トレイ5は前述のように、ばね掛けピン5bがこねじ34に当接することにより、トレイ5が提出用ばね33の付勢力に抗して提出位置で保持されている。

この搬出位置で、昇降用部材 4 は第 1 ロックレ バー 1 6 の係合部 1 6 c がロック部 4 h に係合す ることにより、ばね 8 の付勢力に抗して F 方向の 鎬部に位置している。

従って、CD駆動機構3は、各規制ピン3aが解放用凹部4d内に位置することにより、J方向に下降した下降位置で保持されている。そのため、CD駆動機構3上のターンテーブル23及び光ピックアップ24も下降位置にあるので、トレイ5がP方向に移動してCD2が接入されても、ターンテーブル23及び光ピックアップ24がP方向に移動中のCD2に接触しないようになっている。

又、CD駆動機構3が下降位置にある時に、チャッキング用ばね18は拠んだ状態となっている

ところで、第2ロックレバー36はばね35に よりB方向へ付勢されているものの、当接邸36 cが第1ロックレバー16のばね掛け16eに当 接しているので、通常はB方向への回動を阻止さ れているが、上記のように、第1ロックレバー1 6 が B 方向へ回動すると、それに伴って第 2 ロッ クレバー36もB方向への回動が可能となる。ト レイ5がP方向へのストロークをほぼ終了してト レイ5により第1ロックレバー16がB方向へ回 動し、第2ロックレバー36のB方向への回動が 許容された時点では、ロック部36dがトレイ5 のロック用溝部5hのやや後方位置で側壁部5g に当接しているので、直ちには第2ロックレバー 36のB方向への回動は生じないが、トレイ5が F方向へのストロークを終了して搬入位置に至る と、第2ロックレバー36がばね35の付勢力に よりB方向へ回動して、ロック部36dがトレイ 5のロック用溝部5hに嵌合し、トレイ5が搬入 位置でロックされる。

又、第1ロックレバー16のB方向への回動に

伴って、係合部16cが昇降用部材4のロック部4 h から外れて当接部41に係合し、この時点で第1ロックレバー16のB方向への回動が終了する。そして、係合部16cがロック部4hから外れることにより、第1ロックレバー16による昇降用部材4の保持状態が解除されるので、昇降用部材4はばね8の付勢力によりE方向に移動し始める。

wind the second section of

昇降用部材4のE方向への移動に伴って、CD 駆動機構3の各規制ピン3aが、昇降用部材4の 解放用凹部4dから傾斜凹部4eに移り、更に傾 斜凹部4e内で規制用凹部4c側に移動する。これにより、CD駆動機構3はチャッキング用ばね 18の付勢力によりトレイ5の逃げ穴5c内で上 方、つまり、1方向に移動する。その場合、昇降 用部材4に設けたラック13がダンパ部材14の 歯車14aに暗合しているので、昇降用部材4の E方向への移動は緩やかに行われ、従って、CD 駆動機構3の1方向への移動も緩やかに行われる。

上記したCD駆動機構3の1方向への移動に伴

に生じる恐れのある外部の援動に対する耐張性能が付与される。ここで、シャーシ1等に対する C D 駆動機構 3、 C D 2 及びクランプ部材 2 7 の相対的な援動は、規制ピン3 a と規制用凹部 4 c 間の間険及び規制穴 3 c と規制ピン1 c 間の間陰の範囲内で生じることになる。なお、上述のフローティング状態にて、ターンテーブル 2 3 により C D 2 を回転させながら、光ピックアップ 2 4 により C D 2 上の信号の読取が行われる。

以上のように、トレイ5にCD2を装着し、トレイ5を手動にてF方向に移動させることによりローディングすると、CD2を保持したCD駆動機構3がシャーシ1等から独立してフローティングし、耐振性能を持つことになる。又、CD駆動機構3が下降位置にある時は、チャッキング用ばね18のみを優ませ、防張ゴム20の不要な変形を避けるようにしたので、防張ゴム20の寿命を伸ばすことができる。

又、トレイ5を機入位置まで移動させると、自 動的に昇降用部材4が日方向へ移動してCD駆動 って、まず、ターンテーブル23の斜面部23b
がCD2のチャッキング穴2aに保合し、CD駆動のでは、CD駆動のでは、Manage

C D 駆動機構 3 が最上昇位置に至ると、ワッシャ2 1 及び防振ゴム2 0 は B リング2 2 に 当接し、チャッキング用ばね 1 8 が伸張するとともに、防張ゴム2 0 が若干変形した状態で、クランプ部材27 との間に C D 2 をチャッキングした C D 駆動機構 3 はチャッキング用ばね 1 8 及び防振ゴム2 0 によりシャーシ 1 等から独立して一体的にフローティングされる。これにより、シャーシ 1 等

機構3とクランプ部材27によるCD2のチャッキングを行わせる構成であるので、操作も簡単である。

更に、トレイ5のF方向への移動に伴って、第1ロックレバー16がB方向へ回動し始めた段階ではね35による第2ロックレバー36のB方向への回動が可能とされ、第2ロックレバー36のロック部36dがドレイ5のロック部36dがばね35によりトレイ5の側壁部5gに押圧されるようにしたので、第2ロックレバー36によるトレイ5の機人位置でのロックは確実に行われる。

又、前述のように、昇降用部材4の已方向への移動はダンパ部材14にて設備されて扱やかに行われ、従って、CD駆動機構3の上昇も緩やかに行われるので、CD2のチャッキング時にターンテーブル23によりCD2に損傷を与えることもなく、かつ、ローディング時の騒音も低減することができる。

次に、トレイ5を嵌入位置から厳出位置に移動

させる際の動作につき説明する。

第5図〜第7図の状態からキレイ5を搬出させるには、機出用操作レバー11の操作部11bを矢印D方向に押圧操作すると、機入状態にて機出用操作レバー11の押圧部11cに当接している昇降用部材4の当接部4gが、押圧部11cにより下方向へ押圧され、これにより、昇降用部材4がばね8の付勢力に抗して下方向へ移動する。

そうすると、CD駆動機構3の各規制ピン3aが昇降用部材4の規制用凹部4cから傾斜凹部4eを介して解放用凹部4dまで移動し、それに伴ってCD駆動機構3が下方、つまり、矢印J方向なりの移動にくりまる。CD駆動機構3のJ方向に仮27dが基件25の上面に当接し、ターンテーブル23とクランプ部材27との間での磁力によるCD2のチャッキングが解除され、CD駆動機構3が更にJ方向へ移動すると、CD2がトレブル23とのチャッキングが解除され、CD2がトレブル23との係合が解除され、最下降位置に至ることになる。

以上のように、CD2の搬出はCD駆動機構3を下降させてCD2と非接触の状態にしてから行われるので、搬出に伴ってCD2に損傷が生じることはなく、又、搬出用操作レバー11の操作のみで簡単にCD2の搬出が行えるものである。

(発明の効果)

昇降用部材 4 が F 方向の韓部まで移動すると、
□ばね-1-7-の付勢力にて第1 ロワクレバー1-6 が A = 1 m a = v + c = 2 m a t = 2 m a = v + c = 2 m a t = 2 m a = v + c = 2 m a t = 2 m a = v + c = 2 m a = v + c = 2 m a = v + c = 2 m a = 2

又、第2ロックレバー36は当接部36cが第1ロックレバー16のばね掛け16eに当接しているので、第1ロックレバー16のA方向に回動する。これにより、ロック部36dがトレイ5の財力により、ロック部36dがトレイ5の所能がある。これにより、ロック部36dがトレイ5の開始し、トレイ5の開始といるので、トレイ5は増力に対し、CD2が搬出されることになる。計算によりではお33の収縮はブーリ28により提出されているので、なが出て、トレイ5の開出も緩やかに行われ、従って、トレイ5の開出も緩やかに行われる。

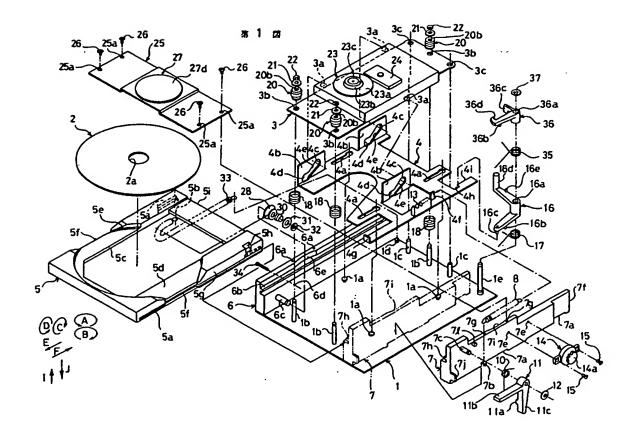
これにより、ディスク駆動機構がディスクとの係合位置である上昇位置にある時には、防振ゴムが付勢手段の付勢力に基づいて、上記規制部とアク駆動機構との間で挟着されるが、ディスク駆動機構がディスクとの非係合位置である時は、上記付勢手段が変形するのみでは近にある時は、上記付勢手段が変形するのみでは近にある時は、上記付勢手段が変形するのみでは明めたが、単にディスク駆動機構の下降に伴いるのかの状態となる。すなわち、ディスク駆動機構が下降位置にある時は、防振部によるの変形は生じないので、防振ゴムの劣化を刺りして長寿命化を図ることができるという効果を奏する。

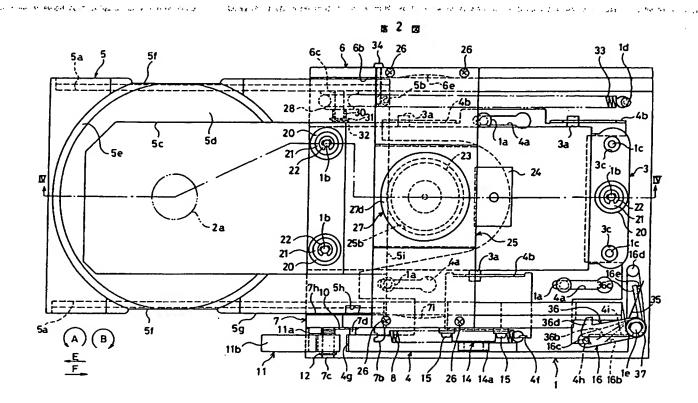
4. 図面の簡単な説明

第1図乃至第7図は本発明の実施例を示すものであって、第1図はコンパクトディスクプレーヤの分解斜視図、第2図は搬出位置におけるコンパクトディスクプレーヤの平面図、第3図は搬出位置におけるコンパクトディスクプレーヤの側面図、第4図は第2図のNーN線に沿う断面図、第5

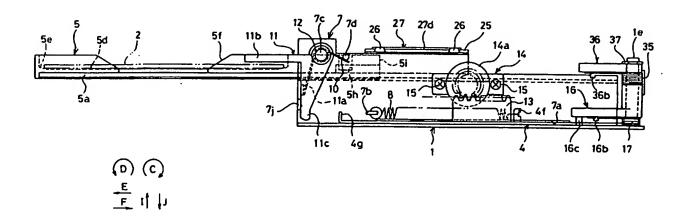
1 はシャーシ(ブレーヤ本体)、1 b は保持ピン(支持部材)、2 はC D (ディスク)、3 はC D 駆動機構(ディスク駆動機構)、5 はトレイ(移動部材)、18 はチャッキング用ばね(付勢手段)、20 は防援ゴム、22 はヒリング(規制部)である。

特許出願人 シャープ 株式会社 代理人 弁理士 原 雄 野で辞 手工

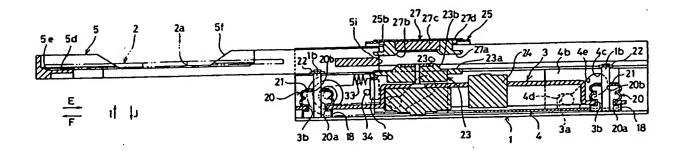


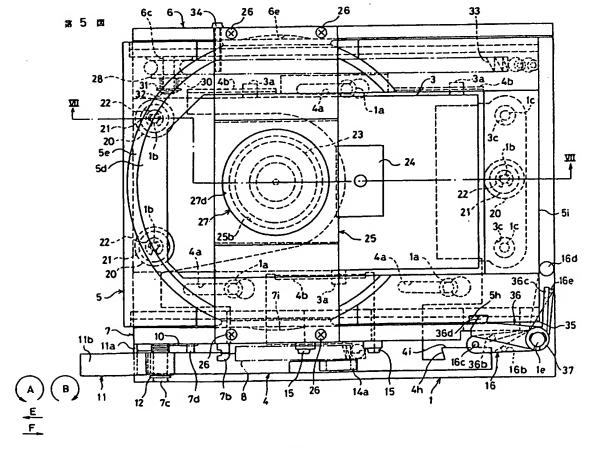


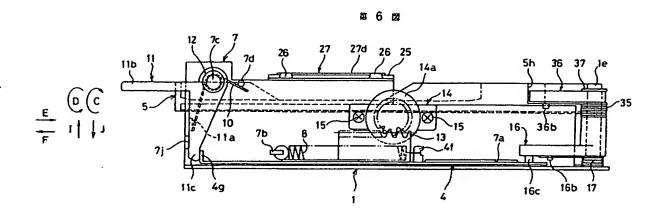
第 3 图



第 4 🛭







第 7 四

